

國立中興大學交換學生赴國外研修計畫

心得報告

姓名	謝○文	學號	-
性別	男	就讀本校系所	生命科學系(所)五年級
研修學校	埼玉大學	研修系所(學程)	STEPS
研修學校獎學金補助經費	無	實際教育部/本校補助經費 (領取者填寫)	81000 元
實際花費金額 (新台幣)	學費：無 學雜費：無 住宿費：47150 生活費：88550 來回飛機票：19379 合計：155079		
國外修讀學分數	10	薦送學校採認學分數	0
實際出國日期	2022/09/15	實際返國日期	2023/02/23

心得內容(1000-1500 字，請附照片 1~3 張)

一、緣起

由於前往日本留學一直都是我的夢想之一，但由於長達兩年的新冠疫情引響，導致一直無法申請交換留學，而在前年 11 月時，當時的我認為此時的新冠疫情已經不會影響國際交流甚至國際觀光，故毅然決然選擇延畢，並申請了交換留學計畫。

二、研修學校簡介

我所選擇的是位於埼玉縣埼玉市的埼玉大學，埼玉大學是一所擁有教育學部、教養學部、經濟學部、理學部以及工學部的綜合性大學，為在於首都圈內，往返東京大約 1 小時的距離。

三、國外研修之課程學習(課內)

(1)日本語二 聽解

原本選擇了日本語聽解這門課的時候，以為是單純的聽解，但老師是要我們各自準備五分鐘的報告輪流上台進行報告，而台下的同學在聽完後提出問題進行討論，每人總共進行三次報告，主題隨意，雖然第一次報告有點不盡人意，但經過第二次第三次漸漸習慣後，已經能順利的報告了。以及即將歸國時，埼玉的國際處請大家上台做大約 15 分鐘報告分享時，也能順利不怯場的在大教室中進行全日文的報告。

(2)Introduction to Japanese culture

在埼玉大學的時候選修了加藤基教授開設的「Introduction to Japanese Culture」，課程中包含了日本茶道、花道、基本禮法等等，出來能體驗到平常日本觀光無法真切體驗到的文化，在體驗過程中還會鉅細靡遺的介紹為什麼會這麼做、這個文化的由來是什麼等等。

(3)日本語 讀解、日本語 作文

雖然在前往交換前已經取得了 JLPT N1 的證書，但由於大多皆為自學，導致口說與作文的經驗不足，此次的交換留學的半年間，不斷的在生活中使用日文，即使在宿舍中與室友的對話

也都是使用日文，雖然使用敬語方面還需加強，但現在對於日文口說已經可以應對自如，甚至在回來臺灣時不經意中日文會脫口而出；由於選擇這兩堂課，讓我能於天天練習寫日文作文，雖然一開始文法時常用錯，但經由老師精細的講解，讓我了解一些日本人跟中文語者對於一些單字認識的差異，減少的許多因語感上的差異而造成的錯誤，漸漸習慣後則減少了許多，這半年間的作文課確的使我的日文扎實許多。



▲日本語二聽解的報告



▲Introduction to Japanese culture 的坐禪體驗

#### 四、 國外研修之生活學習(課外)

##### (1)日文口語的提升

雖然在前往交換前已經取得了 JLPT N1 的證書，但由於大多皆為自學，導致口說與作文的經驗不足，此次的交換留學的半年間，不斷的在生活中使用日文，即使在宿舍中與室友的對話也都是使用日文，雖然使用敬語方面還需加強，但現在對於日文口說已經可以應對自如，甚至在回來臺灣時不經意中日文會脫口而出。

##### (2)對於傳統文化的看法

在日本的時候，一有空閒就會跟同學去其他都道府県觀光，而每個地方一定都有當地古老的建築，像是城、神社、寺廟等等，在這些地方觀光時，能夠發現日本對於文化的保存十分的重視，當一些小地方因為長時間風化後，造成掉漆或裂痕，就會讓職人進行細部的修復，藉此除了能讓古蹟保存的更久，還能保存傳統建築技術，實在是讓我佩服。會到台灣後也讓我更注意台灣古蹟的細部地方，像是台北的國際觀光景點龍山寺，雖然整體還是很壯觀，但是仔細一看輕易的就能發現許多牆上的漆都剝落或者呈現灰黑色，導致無法看清原本是在畫什麼了，此次的交換留學讓我能更注意到文化保存的重要性，也興起了想要好好保存台灣這些傳統建築的想法。

##### (3)泰語的學習

在前往日本交換前兩個月，由於觀看了許多泰國電視劇，不知不覺就突然開始學起了泰語，但還在臺灣時由於是自學導致學的速度相當的緩慢，僅能記住些許的單字以及文法，而到了日本後認識了幾位泰國朋友，起初都是用日文溝通再加上一點點自己會的泰語，但漸漸的能聽懂跟能只用泰文溝通，甚至能傳泰文簡訊跟寫卡片給他們，現在的我能用泰語做基本的溝通，也能大概聽懂 7 成左右對話，這些是我再去日本之前想都沒想到的大收穫。

#### 五、 研修之具體效益(請條列式列舉)

1. 語言能力的提升
2. 拓展國際視野，以及能讓自己看見以前看不見的東西（以自身來說則是看見了文化保存的重要性）
3. 獨立生活的能力

4. 提升社交能力

5. 提升對於各種事務的包容性

六、 感想與建議

在日本的這半年間，我獲得了許多在台灣獲得不了的東西，不管是日語還是泰語能力的提升，還是國外獨立生活的經驗，都是在台灣不容易獲得的東西，我很感謝教育部能夠提供這樣的機會給我。